

LE CANADA

Ottawa, 11 Août 1883

INCORRIGIBLE

Nous avons entrepris d'amener le Free Press à avouer qu'il avait indignement calomnié les messieurs Octave et Féréol Dionne, mais la tâche est difficile. Les gens du calibre de l'organe grit sont bien ardents lorsqu'il s'agit de colporter des calomnies, mais lorsqu'ils ont sous les yeux la preuve de leur faute, ils sont d'une lâcheté inconcevable. Le courage leur manque pour avouer leur faute. Ces gens ne connaissent pas la parole de l'Écriture sainte qui dit: Humana errare sed diabolicum perseverare, ce qui se traduit en langage ordinaire: Tout homme peut se tromper mais le diable seul persiste dans son erreur.

Ces réflexions sont provoquées par l'article du Free Press d'hier soir. Il est prouvé clairement par l'exposé des faits dans cet article que les frères Xavier et Prime Dionne qui ont été arrêtés par la police lors d'une assemblée politique dans le mois de février dernier, ne sont pas du tout les frères Octave et Féréol Dionne, employés dans les bureaux des Travaux publics et de l'Agriculture.

Cependant, avec une perfidie inqualifiable, l'écrivain du Free Press ose se dire incapable d'expliquer cette différence dans les noms de baptême, et il voudrait faire croire à ses lecteurs que les messieurs Dionne qui ont été arrêtés par la police et les messieurs Octave et Féréol Dionne sont les mêmes personnes.

Mais l'iniquité se ment à elle-même, et on trouve amplement dans cet article des preuves de la fausseté et de l'embaras du vil calomniateur qui l'a écrit. S'il n'y a que deux messieurs Dionne comment se fait-il que le Free Press parle d'un troisième, M. J. F. Dionne qui a comparu comme témoin? Et l'embaras de l'écrivain se voit dans le fait qu'au dernier moment il change les termes de son accusation contre les messieurs Dionne. Il ne les accuse plus d'avoir été arrêtés par la police (run in) mais simplement d'avoir été impliqués dans la mêlée de l'Institut Canadien en février dernier.

On voit que l'accusateur a peur de la poursuite judiciaire suspendue au-dessus de sa tête, et qu'il se hâte de changer de terrain. Heureusement que cette dernière accusation n'est pas compromettante, car s'il suffisait de comparaître comme témoin dans une cause ou prêter de l'argent à un homme, pour être accusé d'avoir pris part à une mêlée, beaucoup de citoyens honorables seraient dans le même cas.

Avant de terminer nous dirons au Free Press que les messieurs Dionne ne sont pas sous notre protection, et que nous les croyons en position parfaite de prendre soin d'eux-mêmes et d'obtenir devant les cours la condamnation du procédé indigne du Free Press. Mais nous avons voulu les défendre devant le public de cette accusation, comme nous défendrons toute autre personne que le Free Press attaquerait injustement. Il y a là plus qu'une question de personnes, car il s'agit surtout de démasquer ceux qui font métier de calomniateur. Nous voudrions être plus tendre pour notre confrère, mais sa conduite indigne

ne nous le permet pas. L'écrivain du Free Press ne place dans ses colonnes les mots courtois envers un confrère, qu'afin de faire croire à sa douceur et lui permettre de faire accepter plus facilement par ses lecteurs les mensonges qu'il débite. Sans vouloir comme lui faire parade de courtoisie, nous en usons à son égard beaucoup plus qu'il ne mérite.

COURRIER DU JOUR

Le district d'Albert, dans le Nord-Ouest, vient d'être divisé en deux circuits pour les fins d'enregistrement.

L'élection de M. John Stairs, pour représenter Halifax à la chambre des communes, est annoncée aujourd'hui dans la Gazette Officielle.

Les brefs pour l'élection d'Algonia viennent d'être émis. La nomination des candidats aura lieu le 7 septembre et la votation le 21 du même mois.

Sir Hector Langevin, les honorables MM. Caron et Costigan, M. Jos. Tassé, M. P., et M. Paschal Poirier, prononceront des discours à la fête nationale des Acadiens à Bouctouche, mercredi prochain.

Le gouvernement anglais paraît être décidé à avancer les fonds nécessaires à l'établissement de 200,000 émigrés dans les colonies anglaises. On dit que l'on enverra 10,000 familles dans notre Nord-Ouest. Le marquis de Shaftesbury a présidé une assemblée à laquelle des résolutions dans ce sens ont été adoptées.

Le résultat des examens pour le service civil est connu. Le total des candidats était de 776, et sur ce nombre 188 n'ont pas réussi à conserver le nombre de points suffisant pour obtenir leur certificats.

Le bureau des examinateurs a eu à faire l'examen de 6,088 exercices ou réponses, ce qui explique le retard—contre lequel quelques uns murmuraient—à faire connaître le résultat.

Nos lecteurs ont vu, hier, quel sort a obtenu la tentative des grits d'établir leur autorité légale à Portage du Rat.

M. Mowatt refusait, il y a deux à trois ans, de constituer le Portage du Rat en municipalité, alléguant que ce territoire ne tombait pas sous sa juridiction. Les habitants s'adressèrent alors au gouvernement du Manitoba qui leur accorda une charte en vertu des lois de cette province, du consentement du gouvernement fédéral, et M. Mowatt ne protesta pas. Maintenant qu'il s'aperçoit que ses chances de se maintenir au pouvoir peuvent dépendre d'un seul vote, il joue au tyran et ne recule pas même devant le crime de troubler la paix et de mettre la vie et la propriété en danger, dans le but évident d'assurer l'élection d'un de ses partisans dans le comté d'Algonia.

Les habitants de Portage du Rat, ont bien fait de ne pas écouter les conseils des agents de M. Mowatt.

Dans dix-neuf comtés de l'Ohio, 500 taverniers se sont retirés des affaires depuis l'adoption de la loi Scott; dans le Missouri le mouvement est tout aussi prononcé, et dû en grande partie, selon les journaux du pays, à l'influence du clergé catholique.

PETITES NOTES

Il a été planté plus de 3,000,000 d'arbres en Angleterre pendant l'année 1882. L'exemple est bon à suivre.

Une émeute ouvrière a été dispersée par la police, hier, à Vienne. Il y a plusieurs blessés parmi les émeutiers.

Une nouvelle fabrique de tissus de coton est en construction à Marysville, N.B. Elle occupera 600 personnes.

Les fabricants d'essieux d'Ontario se sont réunis, la semaine dernière, à Toronto, dans le but d'établir le prix de la saison prochaine.

Le Révérend M. Joseph Laporte, du collège Rigaud, est en ce moment en visite à Ottawa chez son frère M. Samuel Laporte, bijoutier.

L'honorable M. Cockburn, ex-orateur des communes, est très faible et les médecins n'entretiennent aucun espoir de sa guérison.

Le capital de la compagnie de lainages de Québec est de \$100,000. La fabrique produira surtout les étoffes à robes et les laines filées et tordues de toutes sortes.

M. Baillargé, sous-chef du département des Travaux Publics, est arrivé aujourd'hui à Ottawa, de retour d'une vacance de quelques jours passés aux Cèdres.

Les républicains espagnols disent que la situation en Espagne est très grave. Une insurrection est imminente dans les principales villes au profit des intérêts républicains.

Dans la cargaison du steamer Ludwig dont on n'a pas encore de nouvelles, se trouvent trois cents solives de fer destinées aux édifices du parlement de Québec, et 144 têtes de bétail.

Pendant les mois d'avril, mai et juin, la consommation des madriers de pin, en Angleterre, a été de 9,000; celle des bois durs de 3,200; celle des pins d'environ 15,000 madriers.

L'explosion d'une machine aratoire à vapeur sur une ferme, près de St. Williams, Ontario, a causé, hier, la mort d'un nommé Caldwell. Un nommé Howick est dangereusement blessé.

Encore un capitaine? le capitaine Rhodes qui parle de se jeter dans les chutes Niagara. Seulement il veut y mettre des formes. Il se munira d'un appareil de sauvetage. On annonce cette tentative pour mardi prochain.

Nouvelles Générales

LE FOUET

Les médecins, les officiers de justice et les représentants de la presse seront seuls admis dans la prison de Montréal, mardi prochain, lorsque le fouet sera donné à J. B. Dubois, trouvé coupable de viol.

SUITES DE LA BOISSON

Un nommé Elzéar Binet a été trouvé mort sur les marches de sa porte à St-Sauveur, Québec, jeudi matin. Ce Binet était un ivrogne et un habitué de prison. On suppose qu'il était ivre lorsque la mort est venue le frapper.

MEURTRE

On lit dans une dépêche d'Halifax: Une jeune fille de couleur, aveugle, et de plus sourde et muette de meurant à environ un mille de Guysboro, Nouvelle-Ecosse, a été tuée à coups de hache par une petite fille de cinq ans avec qui elle avait été enfermée à clef dans une chambre.

Le nom de la défunte est Ada Bayard.

LES TÉLÉGRAPHISTES

Le Herald de New-York dit que si la grève se prolonge, les télégraphistes en grève vont devenir désespérés et couperont les fils. Il

suffrait de quatre ou cinq hommes déterminés pour isoler New-York et paralyser les affaires. La pénalité pour cette offense est un emprisonnement ne dépassant pas deux ans.

Le World de New-York dit qu'un télégraphiste du nom de Sheldon a été entraîné dans une buvette par des grévistes qui l'ont enivré et fait arrêter par la police pour ivresse. Il accuse la police d'agir de connivence avec les grévistes.

La Western Union dit que les recettes de la dernière semaine sont de 15 pour cent au-dessus de celle de la semaine qui a précédé la grève.

Les télégraphistes employés sur le chemin de fer Pittsburgh, Cincinnati et St-Louis se sont mis en grève, hier soir. Les trains n'ont pas cessé de circuler comme d'habitude.

Les grévistes ont coupé les fils de la compagnie Western Union, près de New-York.

LE TRAVAIL A WINNIPEG

Voici les prix de l'ouvrage à Winnipeg:

Les charpentiers gagnent \$2 et \$2.50 par jour à Winnipeg. Il y en a un assez grand nombre sans ouvrage.

Les maçons \$2.50 et \$2 par jour. Ils sont assez nombreux pour l'ouvrage qu'il y a à faire.

Les tailleurs de pierre gagnent \$3.50 et \$4 par jour. Le nombre en est suffisant.

Les ouvriers gagnent \$1.50 et \$1.75 par jour. Beaucoup sont sans emploi.

Les employés de ferme gagnent \$20.00 et \$30.00 par mois, nourris. On pense qu'on en manquera bien tôt.

Les servantes gagnent \$12 et \$15 avec pension. On en manque.

Les cuisiniers gagnent \$15 et \$20 par mois.

Les forgerons gagnent \$2.50 et \$3 par jour.

EXPOSITION DE BOSTON

L'ouverture de l'exposition aura lieu le 3 septembre. Les objets à exposer doivent être adressés à Boston par chemin de fer, care of Root and Tinker, general agents, avant le 25 août.

Pour tous renseignements et for mules (application forms) s'adresser de 2 heures à 5 heures, à M. Richard Holt, agent général pour le Canada, St Lawrence Hall, Montréal.

Toutes communications peuvent être adressées à M. Richard Holt, Boite 765, Montréal.

M. Holt se chargera des objets d'art qui peuvent requérir un soin particulier pour l'expédition. Il les placera lui-même à l'exposition dans un endroit convenable et et avantageux.

UN CONSEIL PAR JOUR

Mastic pour raccommoder les faïences, porcelaines et vaisseaux de terre cassés.

Prendre un blanc d'œuf cru, y mettre de la chaux vive écrasée bien menu, et gros comme une noix; battre le tout ensemble, en frotter les morceaux dans les endroits cassés, les joindre et les serrer avec quelque lien pour les tenir collés; laisser sécher pendant vingt-quatre heures, et s'en servir. Pour les vaisseaux de terre, on ajoute des morceaux de pots de grès en poudre très fine.

Produits—Malgré l'abondance des produits sur le marché, ce matin; les œufs se vendaient 20 cents la douzaine et le beurre 20 cents la livre. Les pommes de terre sont tombées à 60 et 50 cents le minot. Les bluests à 60 cents le sceau, et le foin à \$6 et \$7 la tonne.

Les directeurs de pensions, instituteurs et autres trouveront constamment, au magasin de musique de F. Boucher, 158, rue Sparks un choix varié de cantates pour distributions de prix, fin d'année, fêtes de supérieurs, visite de pasteur et d'évêque; ainsi qu'une splendide collection de romances françaises spécialement publiées pour Pensionnats.

EXCURSION

Montréal, Québec

CHICOUTIMI

Par les trains réguliers du Canada Atlantic, Grand Tronc et la Compagnie du Richelieu.

LE 13 ET 14 AOUT.

Montréal et retour, \$ 2.50 Québec do 5.00 Chicoutimi do 15.50

BILLETTS BONS POUR 15 JOURS, SI EXTRA POUR 30 JOURS.

Pour billets et informations s'adresser à CHAS. DESJARDINS, Vis-à-vis le "Free Press" et Elgin. N.B.—Les repas et lits compris de Québec à Chicoutimi et retour.

LIBRAIRIE FRANCAISE D'OTTAWA.

Je sousigné prends la liberté d'annoncer à MM. les Instituteurs et Institutrices, que je puis leur fournir tous les livres d'écoles en Français et en Anglais, ainsi que les autres articles requis pour les classes, tel que

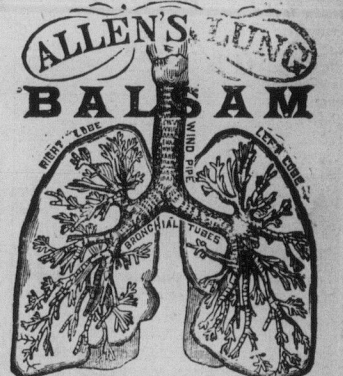
PAPIER, PLUMES, ENCRE, CRAYONS, ARDOISES, etc.

Une visite est sollicitée.

P. C. GUILLAUME

LIBRAIRE, No. 445, Rue Sussex

1er Sept. 1882



ALLEN'S LUNG BALM

BEAUME D'ALLEN

REMÈDE CONTRE LA Consomption, la Toux, le Rhume, l'Asthme, le Croup

ET TOUTES LES AFFECTIONS DE GORGE ET DES POUMONS.

Il guérit la Consomption, quand tous les autres Remèdes ont échoué. Recommandé par les Médecins, les Gardes Malades, par tous ceux en un mot qui en ont fait usage.

Il n'a jamais échoué dans son action. Il n'a pas d'égal comme Expectorant. Il ne saurait faire de mal même aux plus faibles enfants.

Il ne contient pas d'Opium. Chaque Bouteille porte les Directions. En vente chez tous les Pharmaciens.

28 déc 1a.

LES GUEPES CANADIENNES

La 2me Série des Guepes Canadiennes est maintenant prête à être livrée au public. Elle comprend:—Les profils et grimaces de Laurent—La polémique entre l'hon. A. B. Routhier, M. L. Fréchette et l'hon. L. A. Dessaulles, au sujet de la publication des Causeries du dimanche de M. Routhier—La critique du livre de M. Routhier, en canot, par M. Léon Lorrain—Vers adressés à Dlle Sarah Bernhardt, en 1880, par M. L. Fréchette, suivi d'une critique et d'une parodie de ces vers par...—A ceux qui demandent la tête de Riel, crucifiez-le, crucifiez-le, par M. L. P. LeMay—Les histoires de M. Suite, par J. C. Taché—La politique et les hommes politiques d'il y a quarante ans.

Prix de l'exemplaire.....\$1.00 Les deux séries.....\$1.75 S'adresser au compilateur,

AUG. LAPERRIÈRE, Bibliothèque Fédérale, Ottawa 1m

31 juillet

CORBILLARDS A VENDRE

Deux superbes corbillards: un grand et un petit sont à vendre, à bien bon marché, pour argent comptant, par le sousigné. JOSEPH DEROUIN, Près du Marché Central, Hull, 5 mai, 1883.

UNE CU

Je, sousigné, tement la chev dant ces deux a des possibill, l'annonce de la ve," j'ens la cu " J'on achetai l'ette et Nelson Dame. C'est me l'a venu-tais alors- il y tement chauve. boîte et elle a lure d'autrefois, dant. l s'ouveu ceux qui me co émei veillés du Je suis gardie Saint Antoine, ner la preuve d d'attester à tou seigner. Je de propre monvme naissance pour leuse décevert

Montréal, 23 J.

A TRA

En passant tous les jours édifices parles

Réparations neuf le toit d'pagnie 'Gre

-14 livres chez N. A. S

Congé — Un d'employés ment en cong

Arrestations nom de Taylor ont été arrêtés

—Sir op du lager 1 s dou fants—25c. par

Marché — I ment de la sa basse-ville, r rempli que ce

Ivresse—Pl eu lieu, hier e entre des indi La police en a

—M. Laur jours à son ét bons fumés et marché.

Pour Grenv cents person Grenville, ce Peerless.

Commerce d bois carré, quinze cents pour Québec,

—Pour tou la consompti Baume d'Al dans une autr

Gamins—De les vitres d'un M. Rhéaume, police les a ar

Arbitrage — de Carleton s d'hui, pour p tion la questio

—Les pilul McGale guéri etc.—25c. par

Ecoles sépar écoles séparée prochain, à l' présidence de

Un yacht — américain Vi Ottawa, hier York. Il par réal.

—Allez ch mel, où vouz pece de viand que par tout

Travaux — construction rents quartier ceront, lundi

A l'amende radeaux de bo damné à un matin, à la avoir maltrait

—Po r tout faites usage Voyez l'annon colonne

UNE CURE ÉTONNANTE

Je, soussigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure il y a deux ans. Pendant ces deux ans, j'ai essayé tous les remèdes possibles, mais sans succès. En voyant l'annonce de la "Valeria" dans la "Minerve", j'eus la curiosité de m'en servir. J'en achetai une boîte chez MM. Lavolette et Nelson, pharmaciens, rue Notre-Dame. C'est M. Lavolette lui-même qui me l'a vendue, et il pourra attester que j'étais alors, il y a environ six mois, complètement chauve. Je me suis servi d'une seule boîte et elle a suffi à me rendre ma chevelure d'autrefois, un peu plus claire cependant. Les cheveux étaient plus fins. Tous ceux qui ne connaissent sont comme moi étonnés du résultat. Je suis gardien de la barrière de la Côte Saint Antoine, et je serai heureux de donner la preuve de tous les faits que je viens d'attester à tous ceux qui voudront se renseigner. Je donne ce certificat de mon propre mouvement, en justice et en reconnaissance pour l'auteur de cette merveilleuse découverte.

PIERRE DAME. Montréal, 23 Juillet 1883.

A TRAVERS OTTAWA

En passant — On arrose presque tous les jours le gazon devant les édifices parlementaires.

Réparations — On a recouvert en neuf le toit de l'édifice de la Compagnie "Great North Western."

—14 livres de sucre pour \$1 chez N. A. Savard.

Congé — Un très grand nombre d'employés publics sont actuellement en congé.

Arrestations — Trois gamins du nom de Taylor, Hughes et Costello ont été arrêtés sous soupçon de vol.

—Sirop du Dr Goderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants — 25c. par bouteille.

Marché — Depuis le commencement de la saison le marché de la basse-ville, n'a jamais été aussi rempli que ce matin.

Ivresse — Plusieurs querelles ont eu lieu, hier soir, à la basse-ville, entre des individus en état d'ivresse. La police en a arrêté trois.

—M. Laurent Duhamel a toujours à son étal des saucisses, jambons fumés et volailles, etc., à bon marché.

Pour Grenville — Près de deux cents personnes sont parties pour Grenville, ce matin, à bord du Peerless.

Commerce de bois — Dix cages de bois carré, comprenant plus de quinze cents radeaux, sont partis pour Québec, la semaine dernière.

—Pour toutes maladies menant à la consommation, faites usage du Baume d'Allen. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Gamins — Des gamins ont cassé les vitres d'une maison habitée par M. Rhéaume, sur la rue Water. La police les a arrêtés.

Arbitrage — Le conseil du comté de Carleton s'est assemblé, aujourd'hui, pour prendre en considération la question de l'arbitrage.

—Les pilules de noix longues du Dr McGALE guérissent le mal de tête, etc. — 25c. par boîte.

Écoles séparées — Le bureau des écoles séparées s'assemblera, mardi prochain, à l'hôtel de ville, sous la présidence de M. W. Peachy.

Un yacht — Le yacht à vapeur américain Victorine, est arrivé à Ottawa, hier soir, venant de New-York. Il partira lundi pour Montréal.

—Allez chez M. Laurent Duhamel, ou vous trouverez toute espèce de viandes à aussi bon marché que par tout ailleurs.

Travaux — Les travaux pour la construction d'égoûts dans différents quartiers de la ville commenceront, lundi prochain.

A l'amende — Un conducteur de radeaux de bois carré, a été condamné à une forte amende, ce matin, à la cour de police, pour avoir maltraité un de ses employés.

—Pour toutes maladies de gorge faites usage du Baume d'Allen. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

De retour — MM. Martial Côté et Panet sont revenus de leur campement sur le lac Rideau. Leur yacht a du subir des réparations, à cause d'un accident arrivé le long du voyage.

Chansonnier Canadien — Sur réception de 5 centins en argent ou en timbres poste, nous enverrons franc de port le Chansonnier Canadien. Tout le monde devrait en avoir un. — Halley frères, 282, rue St-Jos: ph, Montréal.

Souvenir du feu — Lors du grand feu au moulin Gilmour, on remarquait un très grand nombre d'embarcations de la ville et de la Gatineau etc. La réflexion du feu sur la rivière donnait un joli coup d'œil.

Tonique puissant — Le tonique le plus puissant pour le foie, l'estomac et les intestins est sans contredit le Remède du Dr Sey, qui fait disparaître rapidement tous les troubles de ces organes.

A l'Opéra — Le drame "l'Esclave Blanc" a été joué pour la première fois en Canada, à la salle d'opéra à Ottawa, hier soir. Il y avait foule. La pièce a été bien rendue. Les tableaux étaient très beaux.

Mors aux dents — Un cheval attelé à un buggy a pris le mors aux dents, hier soir, vers huit heures, sur la rue Dalhousie. Un nommé Dumais a été sérieusement blessé par le cheval dans sa course.

Une vérité — Ce n'est pas la forme du visage qui fait la beauté, mais c'est l'éclat du teint. C'est ce qui explique la vogue immense de cette eau de toilette vendue par tous les pharmaciens, sous le nom de "Lotion Persienne."

Comité — Le comité nommé par le conseil de ville, il y a quelque temps, pour prendre en considération les moyens d'obtenir une certaine somme pour défrayer les dépenses encourues par la corporation, s'est assemblée, hier, et a été ajourné à plus tard.

OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880

Cher Monsieur, — J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Elixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résultera de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

Concert et pique-nique — M. Honoré Brenot, professeur de la fanfare de Hull, prépare en ce moment un programme attrayant pour le pique-nique qui doit avoir lieu le 16 courant sur le chemin Chelsea. C'est l'intention de la musique de Hull de donner un concert en plein air quelques jours avant le pique-nique.

Grande excitation — On disait hier, qu'un grand malheur était arrivé à l'hôtel Gratton, en face de la gare Union, mais après informations prises, ce n'était autre chose que la foule qui se pressait, afin de pouvoir goûter la magnifique Lager Beer et liqueurs, etc., que M. Gratton a chez lui. En son absence M. Paré, si avantageusement connu, est là qui le remplace.

Un billot — M. Herman Thorbahn, a reçu de la manufacture de Jos. E. Baril, un magnifique billot mesurant six pieds de longueur sur deux pieds de largeur. Ce bloc est fait de plusieurs morceaux de bois. C'est le meilleur genre de billot pour l'usage des bouchers. M. G. A. Pomerville doit en acheter un prochainement.

Le choléra asiatique — La marche rapide de cet horrible fléau, qui vient de faire invasion en Europe, en se dirigeant vers l'Amérique, est bien de nature à nous effrayer un peu, quand on se rappelle le ravage qu'il a déjà fait en ce pays une couple de fois. Cependant nos lecteurs n'ont pas besoin de s'alarmer avant le temps. On combat efficacement le fléau en tenant les intestins et l'estomac en bon ordre, par l'usage régulier d'une préparation tonique et digestive comme les Amers Indigènes si populaires en ce pays.

Panique — Une panique s'est produite, hier, parmi quelques typographes de l'imprimerie McLean et Rogers. Ces messieurs ont cru que l'édifice, qui d'ailleurs est très solide, allait croûler, et ils se sont jetés dans la rue du haut du second étage. M. Pierre Juneau s'est cassé le pied gauche et que quelques autres ont reçu des blessures graves. La maison est toujours en place et solide.

PREUVE CONVAINCANTE. — Ayant souffert du rhumatisme pendant longtemps, j'ai été conseillé de faire l'essai de votre Arnica et de votre Liniment d'huile. La première application m'a donné un soulagement immédiat, et aujourd'hui, je puis vaquer à mes affaires grâce à votre médecine merveilleuse. Votre tout dévoué, W. H. DICKISON, 218, rue Saint-Constant, Montréal. A MM. Henry, Johnson & Lord, Montréal.

L'Arnica et le Lipiment d'huile sont en vente chez tous les pharmaciens, et chez M. C. O. Dacier, Ottawa.

Excursionnistes — Environ quatre vingt personnes profitant de l'excursion organisée par M. Desjardins parties pour Montréal et Québec, ce matin, par le chemin de fer Canada Atlantique. Le départ se continuera ce soir, lundi et mardi. Ces excursions qui sont au profit de l'hôpital général d'Ottawa, sont certainement les plus agréables de la saison. Billets en vente chez M. Desjardins, rue Elgin. Pour Montréal, \$2.50; Québec \$5.00, aller et retour.

Le bureau de M. Chs. Desjardins sera ouvert aujourd'hui et lundi jusqu'à 9.30 p. m. pour la vente des billets.

—Après tout la nature est encore le meilleur médecin. Elle possède tous les secrets de la santé; il suffit de l'interroger. La découverte du grand remède contre le rhume, "le sirop d'épinette rouge de Gray" le prouve surabondamment. Ce remède n'a pas son pareil pour la guérison des rhumes, toux et extinction de voix. Son bas prix le met à la portée de tous. Essayez-le et vous serez convaincus. En vente chez tous les pharmaciens au prix de 25 et 50 cts. la bouteille.

AMALGAME

CHAUSSURES! CHAUSSURES! CHAUSSURES! J'ai transporté mon grand assortiment de chaussures bien connu de tous, du No 29 rue York, à un poste plus vaste et plus central, entre chez M. P. H. Chabot, marchand, et la fabrique de chaussures de Lee, numéro 514, rue Sussex, où il y a déjà un assortiment de chaussures qui ne le cède à aucun autre à Ottawa.

Vu que je me trouve avec trop de chaussures pour un seul magasin, et que je réalise en outre une économie considérable en réunissant les deux magasins je donnerai à mes pratiques le bénéfice d'une réduction de 25 pour cent jusqu'au 1er Septembre. Rappelez-vous l'endroit, Magasin de la Puissance, 514 rue Sussex.

P. FABRELL, 514 rue Sussex, Ottawa.

COUR DE POLICE

[Présidence de l'Échevin MacCuaig] Thomas Taylor, accusé de voies de faits, est condamné à \$2 d'amende et \$1 de frais ou un mois de prison.

Deux individus, accusés d'avoir causé du désordre sur la rue Dalhousie, sont acquittés, sur promesse de ne plus boire.

Jos. Lo tie, accusé d'avoir causé du dommage à la propriété d'un nommé Garon, est condamné à \$10 d'amende et \$2 de frais ou trois semaines de prison aux travaux forcés.

M. McKanna, accusé de refus de payer les gages à un de ses employés, est condamné de payer les gages et les frais.

Jos. Dupuis, accusé d'avoir maltraité un de ses employés sur un des radeaux, appartenant à M. A. Grant; la cause est ajournée.

Patrick Hickey, accusé de garder un chien sans licence, est acquitté sur promesse de payer.

Edouard Dion, accusé de lancer des pierres aux passants, est condamné à \$2 d'amende et les frais.

Baptiste Boyer, accusé d'avoir maltraité son cheval, est condamné à \$2 d'amende et les frais ou huit jours de prison.

John White, accusé de voies de faits, est condamné à 24 heures de prison.

Joseph Duchesne, accusé de désordre, sur le terrain de l'exposition, le 8 août dernier, est condamné à \$20 d'amende et \$2 de frais ou un mois de prison aux travaux forcés.

Michel Quinn, accusé d'avoir maltraité un nommé O'Brien, est condamné à deux mois de prison aux travaux forcés.

DÉCES.

En cette ville à l'âge de 29 ans, Marie, fille de M. Michel Bourguignon. Les funérailles auront lieu dimanche, le 12 courant. Le convoi funèbre quittera la demeure de son père, No. 363, rue Clarence, à 3 hrs p.m. Les parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation.

THÉ!

Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS 101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

20 février 1883 1a INSTITUTRICE DEMANDÉE On a besoin d'une institutrice au Township de Chichester, comté de Pontiac, pour l'anglais et le français. S'adresser à N. BESSETTE, Sec. Trés. Chapeau, P. Q. 3-ins 11 août

La Valeria Cette pomnade nouvelle fait pousser les cheveux sur les crânes les plus dégarnis. Que l'on en juge par le certificat suivant: Saint-Thomas d'Alfred, Comté de Prescott. Je soussigné certifie que la pomnade Valeria a fait pousser des cheveux sur ma tête chauve à l'âge de quarante-trois ans. Elle est très recommandable. ARTHUR CHOLETTE, Cultivateur. En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, chez E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens. Ottawa, 15 mars 1883. Je certifie que depuis deux ans mes cheveux tombaient beaucoup et qu'après que j'eusse fait usage de la pomnade VALERIA trois fois mes cheveux ont cessé de tomber. L. BELANGER, Photographe. Saint-Thomas d'Alfred, 19 janvier 1883. Je certifie que la Valeria m'a été très utile en arrêtant la chute de mes cheveux et en faisant pousser sur la partie chauve des cheveux assez longs mais clairs. Je dois faire observer que je n'ai employé qu'une boîte de La Valeria. Je suis âgé de soixante-quatre ans. F. X. BOUGIER.

JOS. SENEAL. Entrepreneur de Pompes-Funèbres 265 et 261 RUE DALHOUSIE, OTTAWA. A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario. UN REFRIGÉRATEUR BREVETÉ conserve les corps avec succès pour une période indéfinie. Les personnes donnant leur commande au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point. On peut s'adresser chez M. Senéal la nuit comme le jour.

Fête de la Confédération. Ceux qui désirent louer des effets pour ce jour à l'entrepôt de meubles VARIETY HALL, voudront bien donner leurs commandes le plus tôt possible. Je puis fournir des couteaux, des fourchettes et des cuillères, de la vaisselle, des verres, des poêles, des chaises, des tables, et aussi tables pliantes et chaises de camp pour les piques-niques. La VARIETY HALL sera ouverte jusqu'à deux heures de l'après-midi lundi, le jour de la fête de la confédération 532 ET 534, RUE SUSSEX, J. BOYDEN. Ottawa, 7 décembre 1882. 1a

La Valeria Milbury, E. U., 23 Déc. 1882.

Je, soussigné, certifie par la présente que qui suit: L'an mil huit cent quatre-vingt-un, par suite d'occupations et d'études plus ou moins sérieuses, je ne vis petit à petit devenir chauve; en quelques semaines je perdais tous mes cheveux du sommet de la tête. Je fis alors part de mon malheur à mon cousin, qui m'expédia deux boîtes d'une pomnade inventée par lui et appelée La Valeria. En lisant la prescription, je le dis, je m'amusai un peu, car, je l'avoue, je la trouvais un peu curieuse et encore plus ridicule. N'importe, le désir de revoir ma chevelure me fit faire l'essai de La Valeria. Quelle ne fut pas ma surprise, après trois ou quatre semaines de voir comme une forêt de petits cheveux couvrir toute la surface chauve de ma tête! Je redoublai d'efforts et aussitôt de confiance et de ponctualité, et cinq mois après, à mon grand étonnement et celui de mes amis, j'avais, sinon tout, au moins en grande partie ma chevelure d'autrefois. C'est donc avec connaissance de cause que je recommande à tous ceux qui comme moi ont eu le malheur de perdre leurs cheveux, la plus utile et la meilleure de toutes les pomnades, La Valeria. L. P. CHAMPAGNE. En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens.

Philbert et Archambault, PEINTRES, TAPISSIERS ET DÉCORATEURS, No. 117, Rue St-André, OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti. Une visite est sollicitée 16 Juin 1883.

SPRUCINE Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Gorge et de toutes les maladies de la Gorge et des Poumons. À vendre partout à 25c et 50c la bouteille. B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal. 1883

Sirop des Enfants du Dr Goderre Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria. Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc. Demandez le SIROP DU DR GODERRE et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis. PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE, Seul propriétaire, B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal 1a. 1883.

Pilules de Noix Longues Composées De MCGALE Recouvertes en sucre. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac. Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient les rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, DE MCGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomachiques jusqu'à présent offertes au public. B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal, 1a. 1883.

La BEAUTÉ ÉTERNELLE de la PEAU obtenue par l'usage de la

PARFUMERIE ORIZA

de L. LEGRAND, Fournisseur de la Cour de Russie.

BEAUTÉ ET JEUNESSE
CRÈME-ORIZA
de NINON LENCLOS

LEGRAND, PARFUMIER
Fournisseur de plusieurs Cours
187, RUE S'HONORÉ, PARIS

Cette CRÈME adoucit et blanchit la Peau et lui donne la TRANSPARENTÉ et la FRAICHEUR de la Jeunesse. Elle prévient l'AGE le PLUS AVANCÉ. Elle se trouve également au Virage de HALE, des Taches de Rousseur et des Rides.

SEUL DÉPÔT DANS TOUTES LES PARFUMERIES DU MONDE

ORIZA-LACTÉ
LOTION ÉMULSIVE
Blanchit et rafraîchit la Peau.
Fait disparaître les taches de rousseur.

ORIZA-VELOUTÉ
SAVON suivant la formule du D^r O. REVELL
Le plus doux à la Peau.

ESS-ORIZA
Parfums à tous les Bouquets de fleurs nouvelles.
Adoptés par la Mode.

ORIZA-VELOUTÉ
POUDRE de FLEUR de RIZ adhérente à la Peau.
Produisant le velouté de la Pêche.

ORIZA-OIL, Huile pour les Cheveux.
SE MÉFIER DES NOMBREUSES CONTREFAÇONS

Dépôt principal : 207, rue Saint-Honoré, Paris.

Plus de Teintures progressées pour Cheveux blancs.

ORIZOLINE
de JAMES SMITHSON
Un seul Flacon pour ramener vite aux Cheveux et à la Barbe leur couleur naturelle en toutes nuances.

207, rue S'HONORÉ, PARIS

AVOIR UN LIQUIDE qui s'est pas besoin de LITTE ni d'EAU avant d'appliquer.

APPLICATION SIMPLE
Résultat immédiat
Se tache pas la peau, ne nuit jamais à la santé.

SE VEND chez tous les Coiffeurs.

SIROP DE BLAYN

Aux Bourgeons de SAPIN et au Baume de TOLU.

Ce SIROP, d'un goût agréable, est recommandé depuis 20 ans par tous les principaux Médecins de Paris, dans les Rhumes, Gripes, Toux, Coqueluches, Maux de Gorge, Catarrhes pulmonaires, Irritations de Poitrine, des Voies urinaires et de la Vessie. — Pharm^e BLAYN, 7, rue du Marché St-Honoré, Paris.

Dépôt à Québec: D. Ed. MORIN & Co, Pharmaciens-Chimistes, 314, r. St-Jean.

LA VELOUTINE

est une
POUDRE DE RIZ

Spéciale, préparée au Bismuth; par conséquent, son action est salutaire à la peau.

Elle est adhérente et absolument invisible; aussi communique-t-elle à la peau une beauté et un aspect velouté naturels.

*Riz de la Botte avec la Houppé: 5 fr.

CHES CH. FAY
PARIS, 9, rue de la Paix, 9, PARIS

DÉPÔT CHEZ TOUTS LES Pharmaciens, Droguistes, Parfumeurs.

J. B. ARIAL,

PEINTRE,
DÉCORATEUR,
TAPISSIER
ET VITRIER,

MARCHANT DE
PEINTURE
ET DE VITRES,

526 RUE SUSSEX
(Vis-à-vis le magasin de G. C. Egan et Cie),
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes

17 mars 1882

CHAPEAUX!

JE VIENS DE RECEVOIR
10 Caisses de Chapeaux

Dans les dernier goûts.

CHAPEAUX ANGLAIS FRANÇAIS, ET AMERICAINS,

A TRÈS BAS PRIX, CHEZ

H. L. COTE,

128, Rue Rideau.
30^e Sept. 1882

E. E. LAUZON,

Epicier et Marchand de Vins,

Informe les pratiques de feu James Finn, ses amis et le public en général, qu'il a acheté le fonds de commerce de ce dernier se propose de continuer les affaires de cette maison. Il a lieu d'espérer que par son attention et sa courtoisie il méritera la continuation du patronage accordé par le passé à son prédécesseur.

Son assortiment sera choisi parmi les meilleures marchandises sur le marché. Tous les articles seront de première classe et aux plus bas prix.

Il vous demande une part de votre patronage. Accordez-la lui.

E. E. LAUZON,

Successeur de JAS. FINN,
Epicier et Marchand de Vins,
135 Rue Rideau.

N.B.—M. Albert Allard, qui a été employé comme gérant de cette maison durant les quatre dernières années, reste à mon service.

1^{er} Sept. 1882

Poudres de Condition d'Alexandre



BOULES POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDICINES CELEBRES POUR LES

Chevaux

AGENT A OTTAWA: C. STRATTON.

Coin des rues Dalhousie et Saint-Patrick

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER
0 Nov. 1882

L. A. Olivier

AVOCAT.

Bureau.—Encoignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Eglison, Ottawa, Ont.

ARGENT A PRETER
Ottawa, 3 janvier 1883.

NOUVELLE ENTREPRISE

LA MANUFACTURE DE
CADRES D'IMAGES
OUVERTE AU

No. 70, Rue Rideau.

Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire encadrer des gravures ou dorer des cadres.

Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.

N.B.—Nous vendons de magnifiques Chromes payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.

DAVY & BROADHEAD
Ottawa, 16 août 1882.

A WHOLESOME CURATIVE.
NEEDED IN
Every Family.

AN ELEGANT AND FRESHING FRUIT LOZENGE for Constipation, Biliousness, Headache, Indisposition, &c.

SUPERIOR TO PILLS and all other system-regulating medicines. THE DOSE IS SMALL. THE ACTION PROMPT. THE TASTE DELICIOUS. Ladies and children like it.

Price, 30 cents. Large boxes, 60 cents.
SOLD BY ALL DRUGGISTS.




Chemin de Fer Canadien du Pacifique

DIVISION DE L'EST.
L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.
OTTAWA A MONTREAL
EN
DEUX HEURES
et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A Partir de
Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.		Express local.	
	a.m.	p.m.	a.m.	p.m.	a.m.	p.m.
Quitte Ottawa....	8 15	4 30	6 40			
Arr. à Montréal...	12 15	7 25	10 40			
Quitte Montréal...	7 00	8 45	4 30			
Arrive à Ottawa.	11 20	11 40	8 30			

SUR CETTE ROUTE SE DÉROULE LE
GRAND PANORAMA DU CANADA,
Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanches, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa
7.01 a.m.—Train mixte pour Matta va et les points locaux de l'ouest.
12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.

4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et toutes les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.
11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char d'ortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.
Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.
36 RUE ELGIN.
GEO. W. HIBBARD,
Assistant-Agent-Général des Passagers.
ARCHER BAKER,
Surintendant-général
W. C. VANHORNE,
Administrateur-général.

LORNE MILLINERY HOUSE.
39, Rue SPARKS.
(En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de
CHAPEAUX ET COIFFURES
dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

PRIX MODÉRÉS.

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

CHISHOLM & Co.

Propriétaire.

MAGASIN D'HABITS

NOTRE ASSORTIMENT DE
CHAPEAUX D'ÉTÉ DE TOUTES SORTES
est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en

VENDANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE
CHEMISES
de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE
COLS,
GRAVATES,
MOUCHOIRS,
GANTS,
BAS,
CHAUSSETTES,
LINGE DE CORPS, ETC.

277, RUE WELLINGTON,
C. Gagné et Cie
5 mars, 1882

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit:

Le train de la Rivière du Loup... 8.10 a.m.
Arrivée à la Rivière du Loup... 12.55 p.m.
do Trois Pistoles... 2.05 p.m.
do Rimouski... 3.49 p.m.
do Campbellton... 8.35 p.m.
do Dalhousie... 9.15 p.m.
do Bathurst... 11.17 p.m.
do Newcastle... 12.52 p.m.
do Moncton... 4.00 a.m.
do Saint-Jean... 7.30 a.m.
do Halifax... 12.45 a.m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p.m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p.m. Saint-Jean à 7.25 p.m., arrivant à Montréal à 6.05 a.m. en se raccordant à la courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p.m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundi, mercredi et vendredi se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MacCuaig, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général.
Ottawa, 19 Déc 1882

J. A. POMINVILLE,

BOUCHER,
Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de

Viandes de premier Choix,
Telles que BŒUF,
MOUTON,
VEAU,
AGNEAU,
LARD SALE,
LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,
A des prix qui défient toute compétition.

Une visite est sollicitée.
Ottawa, 28 mars 1883

Chemin de fer du Nord
A PARTIR DE
LUNDI, 25 Septembre 1882.
Les trains circuleront comme suit:

	Mixte.	Malle.	Express
Départ d'Hochelaga pour Québec	4.00 a.m.	3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Québec	7.00 p.m.	9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec pour Hochelaga	5.20 a.m.	9.10 a.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Hochelaga	8.30 p.m.	4.00 p.m.	6.30 a.m.
Départ d'Hochelaga pour St. Felix de Valois	5.15 p.m.		
Arrivée à St. Felix de Valois	8.20 p.m.		
Départ de St. Felix de Valois	5.20 a.m.		
Arrivée à Hochelaga	8.50 a.m.		

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p.m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal, et quittent la Station du Mile-End dix minutes plus tard qu'à Hochelaga.

En connection avec le chemin de fer du Pacifique Canadien pour l'Ontario.

BUREAU GÉNÉRAL: Québec.
BUREAU DES BILLETTS: Nos. 13 Place d'Armes, et 202 Rue Saint-Jacques, Montréal.

QUEBEC: Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.
OTTAWA: Chemin de fer du Pacifique Canadien.

A. DAVIS,
Surintendant.

P.S.—Notez le changement des heures de l'indicateur du chemin de fer du Nord, qui devient en force le 25 courant.

1^{er} Dec. 1882

IMPORTANT!
Attention! Attention!

A LA
MAISON de BIJOUTERIES
DE
E. VEZINA
(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)
536, RUE SUSSEX

J'inviens mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijouteries, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épinglettes, bagues, jones, colliers, etc., à des prix qui défient toute compétition.

DE PLUS
Je suis en mesure de restaurer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MacCuaig, Agent.

E. VEZINA,
No. 536, RUE SUSSEX,
Porte Voisine de M. J. Boyden
(VARIETY HALL.)
11 avril 1883.

MACHINES A COUDRE

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

MEILLEURES FABRIQUES
et aux conditions les plus faciles, comprenant (pour usage domestique) Royal, Wilson, Stewart, Wood, Wauker, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique) Wauker D et F.

Singer de Wilson No. 2.
Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le bras dur.

Machines de Jones à rapiécer pour les fabricants de chaussures.

R. W. MARTIN

36, Rue Rideau.
10 Sept. 1882